

Simplified Chinese

客家是一个广东本地人给外来人的称号，它的意思是客人从北方来的，为了躲避战争、济贫和政治起义的一群人。那从十一世纪的宋朝开始就有了很多的嗯，迁移从北方来，直到最近的呃后来的到现在为止。那今天呢我们可以找到他们足迹在华南了，在台湾，在香港，在马来西亚，在印度，在牙买加。

客家人呢是以贫穷、谦虚、农耕和节约为出名。那在过去的时候呢因为客家人是啊来到别人的土地所以呢他们是非常谦卑，他们对待别人和陌生人都是非常有礼貌和很大方的。

那尽管是六岁。嗯，之后我的全家都搬到大城市广州了，那我的家庭方式还是保留着比较传统的。嗯，客家风格，所以呢接下来我会讨论讲一下我自己的个人经验。

对于食品经济和语言方面。食品，因为在战争时代和嗯天气情况不太确定的情况下呢他们喜欢啊保存一些又咸又肥腻的肉来维持明年和将来的食品。所以，我成长的时候都是有我们家非常多的那个呃很咸的香肠呀还香肠呀，还有嗯熏制的肉。

经济上呢他们大多数是自己种菜和自己的饲养家禽，我的爷爷奶奶有养过鸡、鹅、猪、水牛和一大片的农田。那我们如果是自己用不完和吃不完的东西呢，会拿到市场上去卖的。通常每月的农历三、六、九日我都会把农产品拿到集市去卖。

在语言方面呢，因为客家人是住在山里面的，所以呢语言的变化也是非常多的啊。那对于我来说呢，我只能够讲嗯我族群里面说学会的那个客家语言，那其他村里面的人的客家话我可能会不太听得懂。因为迁徙有非常多到其他的地方所以呢语言也是有非常大的变化的，比如说香港客家人呢，就他们讲的客家话是非常相似粤语的，然后客家话也是台湾的一个官方语言，某些城市那他也是呃南美的。苏里南共和国的官方语言尽管嗯客家话是在全世界都有很呃很分布很广。

但是呢很很遗憾他在我觉得在自己的地方没有啊更更好的推广。那小孩子们现在都是主要以普通话来交流了，那包括香港的本地客家人。好，呃，我个人的经验呢是只代表了我的时代和我的背景，20年前的情况，今天会有非常大的不一样了。

Traditional Chinese

客家是一個廣東本地人給外來人的稱號，它的意思是客人從北方來的，為了躲避戰爭、濟貧和政治起義的一群人。那從十一世紀的宋朝開始就有了很多的嗯，遷移從北方來，直到最近的呃後來的到現在為止。那今天呢我們可以找到他們足跡在華南了，在台灣，在香港，在馬來西亞，在印度，在牙買加。

客家人呢是以貧窮、謙虛、農耕和節約為出名。那在過去的時候呢因為客家人是啊來到別人的土地所以呢他們是非常謙卑，他們對待別人 and 陌生人都是非常有禮貌和很大方的。

那儘管是六歲。嗯，之後我的全家都搬到大城市廣州了，那我的家庭方式還是保留著比較傳統的。嗯，客家風格，所以呢接下來我會討論講一下我自己的個人經驗。

對於食品經濟和語言方面。食品，因為在戰爭時代和嗯天氣情況不太確定的情況下呢他們喜歡啊保存一些又鹹又肥膩的肉來維持明年和將來的食品。所以，我成長的時候都是有我們家有非常多的那個呃很鹹的香腸呀還香腸呀，還有嗯熏制的肉。

經濟上呢他們大多數是自己種菜和自己的飼養家禽，我的爺爺奶奶有養過雞、鵝、豬、水牛和一大片的農田。那我們如果是自己用不完和吃不完的東西呢，會拿到市場上去賣的。通常每月的農曆三、六、九日我都會把農產品拿到集市去賣。

在語言方面呢，因為客家人是住在山里面的，所以呢語言的變化也是非常多的啊。那對於我來說呢，我只能夠講嗯我族群裡面說學會的那個客家語言，那其他村里面的人的客家話我可能會不太聽得懂。因為遷徙有非常多到其他的地方所以呢語言也是有非常大的變化的，比如說香港客家人呢，就他

們講的客家話是非常相似粵語的，然後客家話也是台灣的一個官方語言，某些城市那他也是呃南美的。蘇里南共和國的官方語言儘管嗯客家話是在全世界都有很呃很分佈很廣。

但是呢很遺憾他在我覺得在自己的地方沒有啊更更好的推廣。那小孩子們現在都是主要以普通話來交流了，那包括香港的本地客家人。好，呃，我個人的經驗呢是只代表了我的時代和我的背景，20 年前的情況，今天會有非常大的不一樣了。

English

Hakka is a name given by a native of Guangdong to outsiders, it means a group of people who come from the north to escape war, poverty relief and political uprisings. Well, from the Song Dynasty in the eleventh century, there have been many, um, migrations from the north, until the most recent, er, and later until now. Today, we can find their footprints in southern China, in Taiwan, in Hong Kong, in Malaysia, in India, in Jamaica.

The Hakka people are known for their poverty, modesty, farming and economy. In the past, because the Hakka people came to other people's land, they were very humble, and they treated others and strangers very politely and generously.

Despite being six years old. Well, after that, my whole family moved to Guangzhou, a big city, so my family style is still relatively traditional. Well, Hakka style, so next I will discuss my own personal experience.

For food economics and language aspects. Food, because in times of war and when the weather isn't so certain they like to save some salty and fatty meat for next year's and future's food. So, when I was growing up, my family had a lot of that, um, salty sausages and um, smoked meat.

Economically, most of them grow their own vegetables and raise their own poultry. My grandparents raised chickens, geese, pigs, water buffalo and also had a large farmland. We sow stuff that we have on the site in the town fair, which was held every lunar calendar day that landed on 3, 6, or 9.

In terms of language, because the Hakka people live in the mountains, there are many changes in language. As for me, I can only speak the Hakka language that I have learned in my ethnic group, and I may not understand the Hakka language of people in other villages. Because there are so many people who migrate to other places, the language has also changed a lot. For example, the Hakka people in Hong Kong, the Hakka they speak is very similar to Cantonese. In fact, Hakka is an official language in some cities in Taiwan, and in the Republic of Suriname in South America.

Although Hakka language is widespread out around the world, it is sadly not promoted in its own land. Kids today communicate in Mandarin only, same to Hong Kong Hakka speakers. My personal experience only represents my era and my background, which was 20 years ago, and today will be very different.